

Druckluft-Trennwerkzeug

SPEZIFIKATIONEN

Trennscheibengröße: Ø 100 mm, Aufnahmebohrung: Ø 16 mm

Max. Drehzahl: 15.000 U/min

Max. Druck: 6,2 Bar

Luftanschluss: 1/4"

Empfohlene Schlauch: Ø 10 mm

Gesamtlänge: 376 mm

Gewicht: ca. 1,4 kg

Geräuscentwicklung: LpA = 85 dB(A)

LwA = 88 dB(A)

Vibration: K = 0,6 m/s²

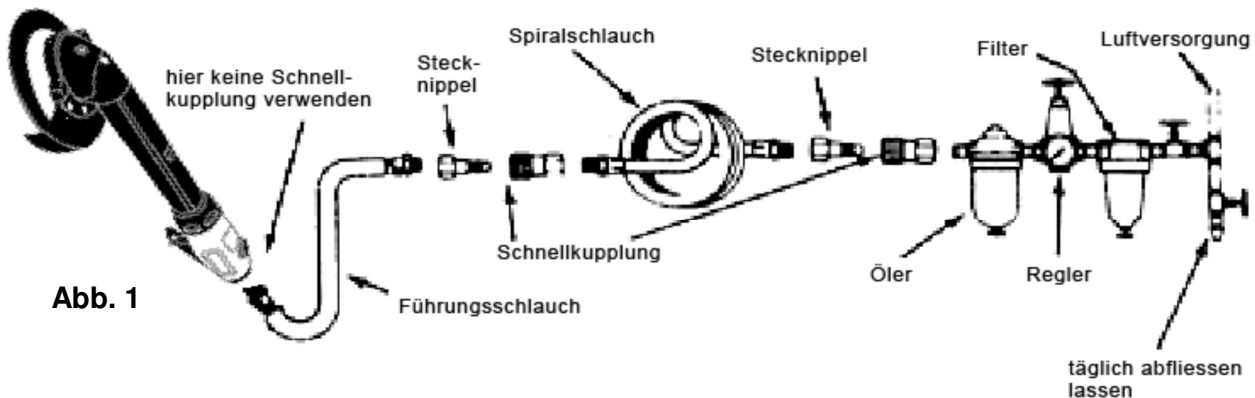


SICHERHEITSHINWEISE

1. Grundsätzlich Schutzbrille tragen
2. Beim Verbinden an ein Druckluftsystem muss der Auslöser in der Stellung "AUS" stehen.
3. Werkzeug zur Wartung oder wenn es nicht benötigt wird vom Druckluftanschluss trennen.
4. Werkzeug nur in sicherem Abstand zu anderen Menschen verwenden
5. Werkzeug jederzeit sorgfältig warten! Zum sicheren und störungsfreien Betrieb sauber halten und täglich ölen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung oder zum Wechsel von Zubehörteilen. Putzmittel und andere trennbare Abfälle müssen in einem verschlossenen Metallcontainer gelagert und ordnungsgemäß entsorgt werden.
6. Keine weite oder unpassende Kleidung Tragen, Ringe und Streichhölzer ablegen.
7. Niemals Schnellkupplungen direkt am Werkzeug verwenden. Diese erhöhen das Gewicht und können aufgrund der Vibration versagen. Stattdessen Schnellkupplung zwischen Führungsschlauch und Druckluftspirale oder zwischen Druckluftspirale und -Anschluss verwenden.
8. Sorgen Sie stets für einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.
9. Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Werkzeug aus. Der sichere und beste Betrieb wird bei den Drehzahlen erreicht für die das Werkzeug ausgelegt ist.
10. Missbrauchen Sie Schlauch und Verbindungsstücke nicht. Das Werkzeug niemals am Schlauch tragen oder stark reißen, um es vom Antrieb zu lösen. Schläuche von heißen Flüssigkeiten und scharfen Kanten entfernt halten. Druckluftschläuche vor dem Betrieb auf Beschädigungen oder Abnutzung überprüfen. Stellen Sie, sicher dass alle Verbindungen korrekt geschlossen sind.
11. Falls möglich sichern Sie die Werkstücke mit Klammern oder Schraubzwingen, so dass beide Hände für die Bedienung des Werkzeuges frei sind.
12. Achten Sie auf die korrekte Befestigung, um das versehentliche Lösen oder Auswerfen der Trennscheibe zu verhindern, durch das Personen in der Umgebung verletzt werden könnten. Beim Transport und bei einem Standortwechsel während der Arbeit ist der Trennschleifer auszuschalten - Niemals den Trennschleifer mit laufendem Motor bzw. laufender Trennscheibe tragen und transportieren. Trennscheiben sollten entfernt werden wenn das Werkzeug nicht benötigt wird.

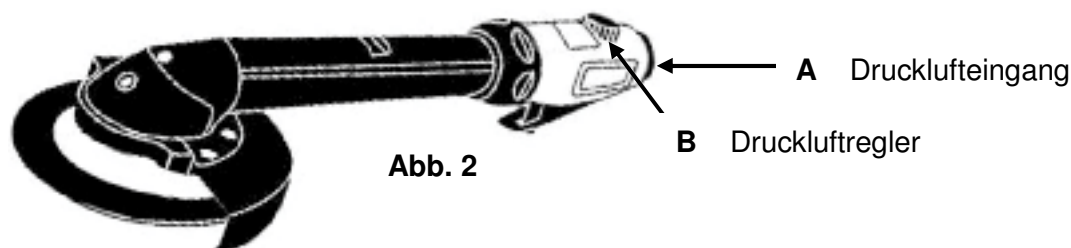
LUFTVERSORGUNG

Druckluftwerkzeuge können mit unterschiedlich starkem Luftdruck betrieben werden. Der Arbeitsdruck für dieses Werkzeug sollte im Betrieb 90 PSI / 6,3 bar nicht überschreiten. Höherer Druck oder verschmutzte Luft verkürzt die Lebensdauer des Werkzeuges und kann zu sicherheitskritischen Bedingungen führen! Wasser in der Druckluftleitung führt zur Beschädigung des Werkzeuges. Daher den Lufttank täglich ablaufen lassen. Reinigen Sie den Filter am Lufteinlass mindestens wöchentlich. Bitte beachten Sie die empfohlene Anschlussreihenfolge im Schema (Abb. 1). Der Lufteinlass (Abb. 2 - B) für den Druckluftanschluss hat ein Standard 1/4" NPT Gewinde. Arbeitsdruck oder Schlauchinnendurchmesser sollten bei Verwendung ungewöhnlich langer Schlauchverbindungen (> 7,5m) erhöht werden. Minimaler Innendurchmesser des Druckluftschlauchs ist 1/4" - empfohlen 3/8".



ANWENDUNG

Bei Werkzeugen mit Druckregler kann der Regler (Abb. 2.B) als Drossel verwendet werden wenn es keine anderen Möglichkeiten zur Druckregelung gibt. Schließen Sie den Druckregler (B) und öffnen ihn durch Drehen bis zur gewünschten Geschwindigkeit. Trennen Sie vor Inbetriebnahme täglich den Druckluftschlauch und füllen ca. 4 ml eines hochwertigen Druckluftgeräte-Öls in den Lufteinlass. Blasen Sie die Zuleitung aus, um angesammelten Schmutz oder Feuchtigkeit zu entfernen. Schließen Sie das Werkzeug an und starten Sie es bei geringer Drehzahl, damit sich das Öl im inneren des Werkzeuges verteilen kann. Lassen Sie das Werkzeug selbständig arbeiten ohne extremen Druck auszuüben! Zu starker Druck vermindert die Drehzahl der Trennscheibe und damit die Trennleistung. Des Weiteren wird der Motor unnötig stark belastet. Starten Sie das Werkzeug vor dem Werkstück, setzen sie dann gleichmäßig am Werkstück an und bewegen es in die gewünschte Richtung um den Schnitt zu machen. Nach dem Schnitt lösen Sie das Werkzeug vom Werkstück und stoppen dann den Motor.



ACHTUNG: Tragen Sie während der gesamten Arbeit eine Schutzbrille, zum Schutz gegen fliegenden Rost und Splitter. Verwenden Sie nur Trennscheiben mit einer Zulassung von 15000 U/min oder mehr.

TRENNSCHEIBE WECHSELN

ACHTUNG: Vor dem Auswechseln der Trennscheibe oder anderen Wartungsarbeiten muss das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung getrennt werden.

Hinweis: Die Innensechskantschraube (Abb. 4.2) ist mit einem Linksgewinde ausgestattet.

1. Wellenarretierung (Abb. 3.1) leicht drücken und gedrückt halten.
2. Trennscheibe von Hand drehen bis die Arretierung einrastet und Wellenarretierung (Abb. 3.1).
3. Mit Innensechskantschlüssel die Sicherungsschraube (Abb. 4.2) durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen und entfernen.
4. Wellenmutter (Abb. 4.3) mit Maulschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen. Mutter und Scheibe entfernen.
5. Alte Trennscheibe durch neue ersetzen. **Achtung:** Beachten Sie die Angaben auf der Trennscheibe.
6. Scheibe aufsetzen, Wellenmutter anziehen und mit der Innensechskantschraube (Abb. 4.2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn sichern.

Abb. 3

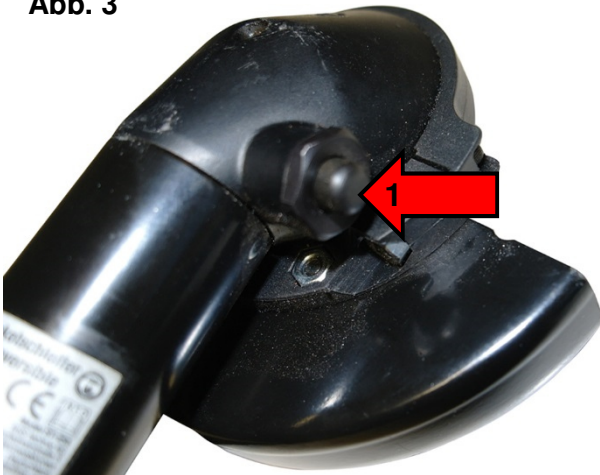
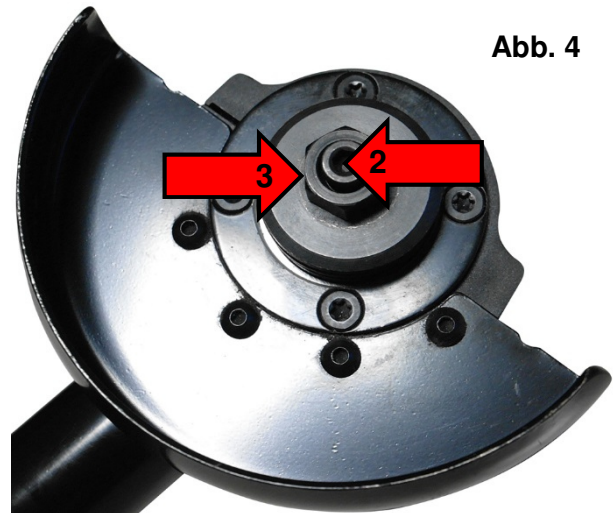


Abb. 4



SCHMIERUNG UND WARTUNG

Schmieren Sie den Trennwerkzeugmotor täglich mit einem hochwertigen Druckluftgeräte-Öl, füllen Sie dazu ein paar Tropfen von dem Öl über den Drucklufteinlass in das Gerät (Abb. 2.A).

Starten Sie das Trenngerät mit geringer Drehzahl, damit sich das Öl im Inneren des Werkzeuges verteilen kann.

Air Separation Tool

SPECIFICATION

Disc Size: Ø 100 mm, Bore: Ø 16 mm

Max. Speed: 15,000 rpm

Max. Pressure: 90 psi (6.2 bar)

Air Inlet: 1/4"

Recommended Hose: Ø 10 mm

Length: 376 mm

Weight: approx. 1.4 kg

Noise: LpA = 85 dB(A)

LwA = 88 dB(A)

Vibration: K = 0.6 m/s²

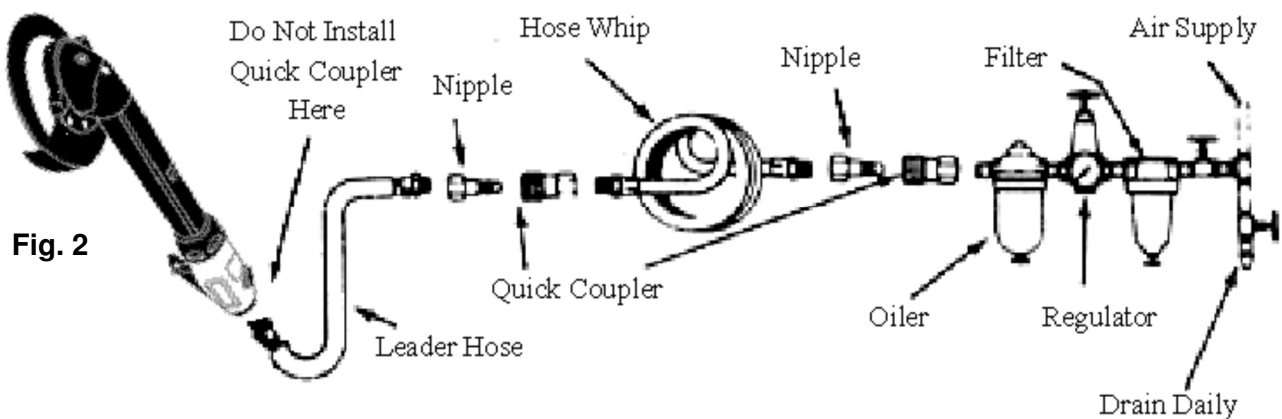


Safety rules

1. Always wear approved eye protection.
2. Have throttle (trigger) in "OFF" position when connecting to air supply.
3. Disconnect tool before performing service or when not in use.
4. Always use tool in a safe distance from other people in work area.
5. Maintain tools with care. Keep tools clean and oiled for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Wiping or cleaning rags and other flammable waste materials must be placed in a lightly closed metal container and disposed of later in the proper fashion.
6. Do not wear loose or ill-fitting clothing, remove matches and rings.
7. Never use quick change couplings at tool. They add weight and could fail due to vibration. Instead add a hose whip and connect coupling between air supply and hose whip or between hose whip and leader hose.
8. Don't overreach, keep proper footing and balance at all times.
9. Don't force tool. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
10. Don't abuse hoses or connectors. Never carry tool by the hose or yank it to disconnect from power supply. Keep hoses from heat oil and sharp edges. Check hoses for weak or worn condition before each use making certain that all connections are secure.
11. When possible secure work with clamps or vise so both hands are free to operate tool.
12. Accessory retainers should be used to prevent discard or ejection of the accessory which might injure persons in the general area. Switch of tool when changing location or on transport. Never carry the tool when trigger is depressed or when cutting wheel is still moving. Accessory should be removed when tool is not in use.

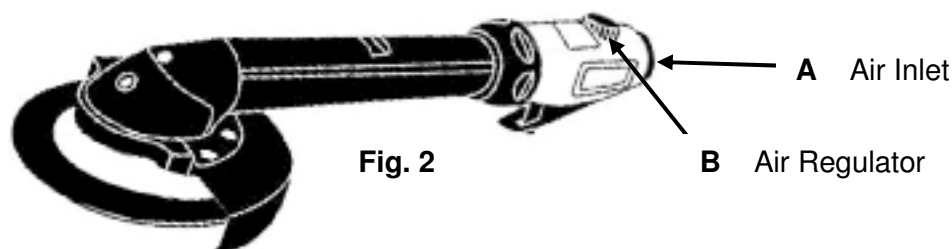
Air supply

Tools of this class operate on a wide range of air pressure. It is recommended, that air pressure to these tools do not exceed 90 PSI / 6,3 bar at the tool while running. Higher pressure and unclean air will shorten the tool-life because of faster wear and could create an unsafe condition. Water in the air line will cause damage to the tool. Drain the air tank daily. Clean the air inlet filter screen on at least a weekly schedule. The recommended hook-up procedure can be viewed in Figure 1. The air inlet (B) Figure 2. used for connecting air supply has standard 1/4" NPT Thread. Line pressure or hose inside diameter should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 7,5m). Minimum hose diameter should be 1/4" i.D. but 3/8" i.D. is recommended.



Operating

On tools with regulators the air regulator (B) Figure 2. can be used as an air throttle if there are no other means of regulating air. Turn the air regulator (B) all the way in and adjust outward until desired speed. Daily before using and before putting tool into operation, disconnect air hose and pour about one teaspoonful of recommended oil (see lubrication and Maintenance) into tool air inlet. Blow out air line to clear it of accumulated dirt and moisture, connect tool and operate on low throttle to allow oil to be carried to the interior of tool. Let the tool do the work. Do not put extreme pressure on the machine. This will only slow down the speed of the cutting wheel, reduce cutting efficiency and put additional burden on the motor. Start the tool off the work. Set it down on the work evenly and move in the direction desired to make the cut. When finished cutting, lift off the work before stopping the motor.



NOTE: During operation safety goggles should always be worn to guard against flying rust and chips. Use only wheels rated at 15.000 rpm or higher.

CHANGING CUTTING DISC

CAUTION: Disconnect air tool from air supply before replacing the cutting disc or other maintenance work.

Note: The internal hexagon screw (Fig. 4.2) is equipped with a left-hand thread.

1. Press and hold the shaft lock (Fig. 3.1).
2. Turn the cutting disc by hand until the shaft lock engages (Abb. 3.1).
3. Loosen and remove the retaining screw by turning clockwise (Fig. 4.2) using an internal hexagon L-type key.
4. Loosen the shaft nut (Fig. 4.3) by turning it counter-clockwise with the open-end spanner. Remove the shaft nut and the washer.
5. Replace old cutting disc with new one. **Caution:** Observe the information on the cutting disc.
6. Placing the washer, tighten the shaft nut and secure it with the internal hexagon screw (Fig. 4.2) by turning counter-clockwise.

Fig. 3

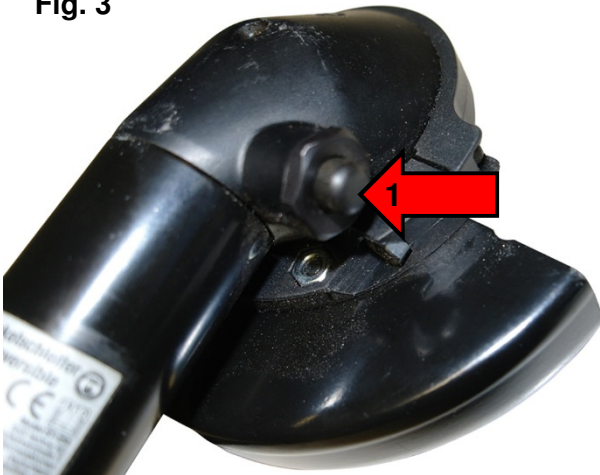
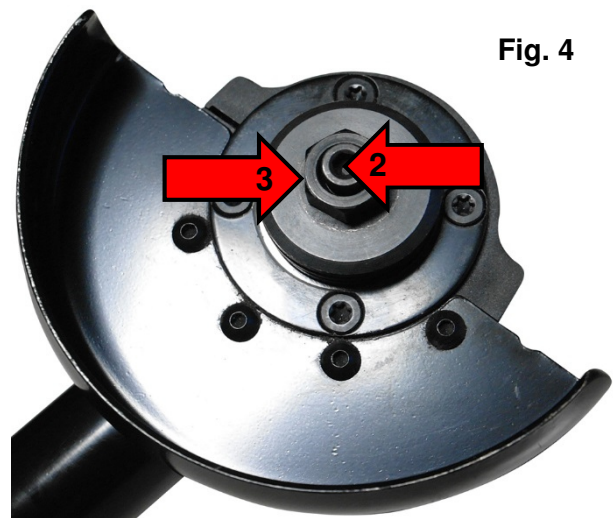


Fig. 4



LUBRICATION AND MAINTENANCE

Lubricate the cutting tool motor daily with a high-quality compressed air tool oil, fill a few drops of the oil into the compressed air inlet (Fig. 2.A).

Start the tool at a low speed so that the oil can be distributed inside the tool.



**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Trennwerkzeug (BGS Art. 3268)
Pneumatic extended reversible air cutter
Meuleuse d'angle pneumatique
Amoladora angular neumática**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 792-7:2001+A1:2008

EN 28662-1:1993

EN ISO 15744:2008

MSD/LDB-254

Test Report: 2010/11/29

Wermelskirchen, den 20.06.2014

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen